

Meldezettel = Registration form

Zutreffendes bitte ankreuzen ! = *Please put a "X" in the appropriate response!*

Erläuterungen auf der Rückseite! = *See remarks on the back!* [The back is NOT included here.]

FAMILIENNAME (in Blockschrift) = *FAMILY NAME/LAST NAME (in block letters)*

AKAD. GRAD (abgekürzt) = *Academic title (abbreviated)* [this in not necessary]

VORNAME lt. Geburtsurkunde (bei Fremden laut Reisepass) = *FIRST NAME according to birth certificate (for foreigners, according to passport)*

Familiennamen vor der ersten Eheschließung = *Maiden name*

GEBURTSDATUM = *BIRTHDATE*

GESCHLECHT = *SEX*; männlich = *male*, and weiblich = *female*

RELIGIONSBEKENNTNIS = *RELIGIOUS DENOMINATION*

GEBURTSORT lt. Reisedokument (bei österr. Staatsbürgern auch lt. Geburtsurkunde);
Bundesland (Inland) und Staat (Ausland) = *BIRTHPLACE according to passport (according to birth certificate for Austrian citizens), put city, state, and country*

FAMILIENSTAND = *MARITAL STATUS*

ledig = *Single*

verheiratet = *Married*

geschieden = *Divorced*

verwitwet = *Widowed*

STAATSANGEHÖRIGKEIT = *NATIONALITY*

Österreich = *Austria*

anderer Staat = *other state*

Name des Staates = *Name of Country*

Angabe der ZMR-Zahl (soweit bekannt): = *Indication of the Central Residents Registry number (if known)*: [this is unlikely to apply and can be left blank]

REISEDOKUMENT bei Fremden = *TRAVEL DOCUMENT for foreigners*

Art, zB Reisepass, Personalausweis: = *Form, such as passport, identity card:*

Nummer: = *Number:*

Ausstellungsdatum: = *Issue date:*

ausstellende Behörde, Staat: = *issuing authority, Country:*

ANMELDUNG der **Unterkunft** in = *NOTIFICATION of Accommodation in*

Straße (Platz) bzw. Ort ohne Straßennamen = *Street address*

Haus Nr. = *House No.*

Stiege = *Floor* [not usually needed, and floors are numbered starting 0 or E for Ground, then 1, 2, etc.]

Tür Nr. = *Door No*

Postleitzahl = *Zip Code* [in Vienna, this is "1" followed by the two digit number of the district followed by "0", so the zip code of 6th district is "1060"]

Ortsgemeinde, Bundesland = *Township and Country* [i.e. Vienna, Austria or to put it correctly in German – Wien, Österreich]

Ist diese **Unterkunft Hauptwohnsitz** = *Is this a permanent residence:*

ja = *yes*

nein = *no*

wenn **nein**, Hauptwohnsitz bleibt in = *if not, my permanent residence is:*

Straße (Platz) bzw. Ort ohne Straßennamen = *Street address*

Haus Nr. = *House No.*

Stiege = *Floor* [not usually needed, and floors are numbered starting 0 or E for Ground, then 1, 2, etc.]

Tür Nr. = *Door No*

Postleitzahl = *Zip Code* [in Vienna, this is “1” followed by the two digit number of the district followed by “0”, so the zip code of 6th district is “1060”]

Ortsgemeinde, Bundesland = *Township and Country* [i.e. Vienna, Austria or to put it correctly in German – Wien, Österreich]

Zuzug aus dem Ausland? = *Have you moved here from another country?*

nein = *no*

ja = *yes*

Angabe des Staates = *Indicate the Country:*

ABMELDUNG der **Unterkunft** in = *CANCELLATION of the Accommodation in* [because the form is also used to unregister when you move out]

Straße (Platz) bzw. Ort ohne Straßennamen = *Street address*

Haus Nr. = *House No.*

Stiege = *Floor* [not usually needed, and floors are numbered starting 0 or E for Ground, then 1, 2, etc.]

Tür Nr. = *Door No*

Postleitzahl = *Zip Code* [in Vienna, this is “1” followed by the two digit number of the district followed by “0”, so the zip code of 6th district is “1060”]

Ortsgemeinde, Bundesland = *Township and Country* [i.e. Vienna, Austria or to put it correctly in German – Wien, Österreich]

Sie verziehen ins Ausland? = *Are you moving out of Austria?*

nein = *no*

ja = *yes*

Angabe des Staates: = *Indicate the Country:*

Im Falle einer Anmeldung: = *To formalize the application:*

Unterkunftgeber (Name in Blockschrift, Datum und Unterschrift) = *Property Owner/Landlord (name in block letters, date and signature)*

Datum und Unterschrift des Meldepflichtigen (Bestätigung der Richtigkeit der Meldedaten) = *Date and Signature of Tenant (to confirm the accuracy of the reported data)* [a separate Meldezettel is needed for each resident, by the way – and the I.D. of each person will need to be show at the office, NOT all need to be present however]